

**GEMEINDE  
MÜHLWALD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI  
SELVA DEI MOLINI**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**B E S C H L U S S  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**D E L I B E R A Z I O N E  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom / Seduta del  
**01.09.2026**

Uhr - Ore  
**08:40**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

|                        |                                           | Anwesend<br>Presente | Entsch. abw.<br>Ass. giust. | Unentsch. abw.<br>Ass. ingiust. |
|------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Paul Niederbrunner     | Bürgermeister - Sindaco                   | X                    |                             |                                 |
| Roland Oberlechner     | Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco | X                    |                             |                                 |
| Martin Mair am Tinkhof | Referent - Referente                      | X                    |                             |                                 |
| Günther Prenn          | Referent - Referente                      | X                    |                             |                                 |
| Manuela Steiner        | Referentin - Referente                    | X                    |                             |                                 |

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Versicherung Feuer und sonstige Risiken -  
Genehmigung und Liquidierung der aufgrund von  
Änderungen erfolgten Prämienregulierung

Assicurazione fuoco ed altri rischi - approvazione e  
liquidazione della regolazione del premio assicurativo  
conseguente a variazioni

Vorausgeschickt, dass die Firma Assiconsult GmbH aus Bozen mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 159/A vom 29.05.2024 mit der Dienstleistung des Versicherungsbrosers für den Zeitraum bis zum 01.07.2028 beauftragt worden ist;

Weiters vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 210/A vom 03.07.2024 der Abschluss einer Versicherungspolizze gegen Feuer und sonstige Risiken bei der Tiroler Versicherung AG für den Zeitraum vom 01.07.2024 bis zum 01.07.2028 genehmigt wurde (CIG: B23FCB6375);

Nach Einsichtnahme in die genannte Versicherungspolizze und festgestellt, dass die Jahresprämie mit € 7.225,14 festgelegt wurde;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Assiconsult GmbH vom 19.08.2026 betreffend die Fälligkeitsanzeige zur Prämienregulierung, aus der hervorgeht, dass sich im Jahr 2026 aufgrund der erfolgten Anpassung der Versicherungssummen ein zusätzlicher Prämienbetrag in Höhe von € 948,41 ergibt;

Für notwendig und zweckmäßig erachtet, die aufgrund der vorgenommenen Änderungen erforderliche Prämienregulierung zu genehmigen und den daraus resultierenden Betrag zu liquidieren sowie die sich daraus ergebende Jahresprämie, einschließlich allfälliger weiterer Anpassungen, auch für die Folgejahre zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

JPHk+osRL8PDRhZ8jRSC8jyDlstuckRLSxFpLrEgKWo=

- Buchhalterisches Gutachten

ep1bPKMRBU+vsF0gzYkF0XaAvBedNrqq2ry4+4vzpQ=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Fasst der Gemeindevausschuss einstimmig folgenden

Premesso che con la delibera della Giunta Comunale n. 159/A del 29.05.2024 la ditta Assiconsult s.r.l. di Bolzano è stata incaricata del servizio di brokeraggio assicurativo per il periodo fino al 01.07.2028;

Premesso inoltre che con delibera della Giunta Comunale n. 210/A del 03.07.2024 è stata approvata la stipula di una polizza assicurativa fuoco ed altri rischi con la Tiroler Versicherung AG per il periodo dal 01.07.2024 al 01.07.2028 (CIG: B23FCB6375);

Vista la relativa polizza assicurativa e constatato che il premio annuale è stato fissato in € 7.225,14;

Vista la comunicazione della Assiconsult s.r.l. del 19.08.2026 relativa all'avviso di scadenza per la regolazione del premio, dalla quale risulta che, a seguito dell'avvenuto adeguamento delle somme assicurate, nell'anno 2026 è dovuto un premio assicurativo aggiuntivo pari a € 948,41;

Ritenuto necessario e opportuno approvare la regolazione del premio assicurativo effettuata a seguito delle variazioni intervenute, liquidare il relativo importo e approvare altresì il premio annuale risultante, comprensivo di eventuali ulteriori adeguamenti, anche per gli anni successivi;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

- Parere contabile

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i);

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

## B E S C H L U S S

1. Die aufgrund der im Jahr 2026 erfolgten Änderungen erforderliche Prämienregulierung der Versicherung Feuer und sonstige Risiken zu genehmigen und den daraus resultierenden zusätzlichen Prämienbetrag in Höhe von € 948,41 zu liquidieren.

2. Die sich daraus ergebende Jahresprämie einschließlich allfälliger weiterer Prämienanpassungen auch für die Folgejahre zu genehmigen.

3. Die Ausgabe wird folgendem Kapitel der jeweiligen Haushaltsjahre angelastet:

|                                                            |                       |                                                                |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|
| Allgemeine Verwaltung - Versicherungsprämien gegen Schäden | 01111.10.40100/S/Art. | Altri servizi generali - Premi di assicurazione contro i danni |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|

4. Der Verantwortliche des Dienstbereiches Rechnungswesen veranlasst die Zahlung der entsprechenden Versicherungsprämien.

5. Gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Zahlung fristgerecht erfolgen kann.

## D E L I B E R A

1. Di approvare la regolazione del premio assicurativo relativa alla polizza fuoco ed altri rischi, resasi necessaria a seguito delle variazioni intervenute nell'anno 2026, e di liquidare il conseguente premio aggiuntivo pari a € 948,41.

2. Di approvare il premio annuale risultante da quanto sopra, comprese eventuali ulteriori variazioni del premio, anche per gli anni successivi.

3. La spesa viene imputata al seguente capitolo degli relativi anni finanziari:

4. Il responsabile del servizio di ragioneria provvede a pagare i relativi premi assicurativi.

5. Di dichiarare la presente deliberazione all'unanimità dei voti immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, affinché il pagamento possa essere effettuato entro i termini previsti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO  
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA  
Ruth Morandi

**digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale**

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

---

Anlagen / allegati: